21 V 1959

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

Coordinatie (2)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e april 1959 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", zoals het door de Minister op 15 april 1959 gewijzigd werd, heeft de 16e april 1959 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 3 avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 15 avril 1959, a donné le 16 avril 1959 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor, het ontwerp in hoofdstukken in te delen. De eerste onderverdeling wordt dan hoofdstuk I met als opschrift "Getuigschrift vereist voor de uitoefening van het beroep". Hoofdstuk II, dat met de tweede onderverdeling overeenkomt, krijgt dan als opschrift : "Overgangsregeling". Een derde onderverdeling, die noodzakelijk wordt gemaakt door het amendement dat de Minister van Economische Zaken op 15 april heeft ingediend, wordt hoofdstuk III met als opschrift : "Samenstelling van de vestigingsraad".

In enige artikelen van het ontwerp, met name de artikelen 1, 2 en 4, volgen op het woord "beroep" de woorden "of een beroepstak". Het is niet nodig met dit begrip te werken ; het wordt trouwens niet gedaan in de wet van 24 december 1958.

Artikel 1.

Het tweede lid van artikel 1 zegt niet wie het model vaststelt van de formulieren welke de provinciale kamer voor ambachten en neringen aan de betrokkenen verstrekt. Dezelfde tekortkoming vindt men terug in artikel 6 in verband met het aldaar voorgeschreven formulier. Een bepaling die in deze leemte zou voorzien, kan samen met de bepaling van artikel 2, eerste lid, een afzonderlijk artikel vormen, in te voegen na artikel 6 van het ontwerp. Deze afzonderlijke bepaling zou artikel 6 worden, indien de Regering het advies van de Raad van State volgt en artikel 3 laat vervallen; zij ware als volgt te lezen :

.../...

"De Minister van Middenstand bepaalt het model van de getuigschriften en formulieren voorgeschreven in de artikelen 1, 2 en 5 (huidig artikel 6)".

Artikel 2.

Als het eerste lid van artikel 2 wordt verplaatst, zal het tweede lid van dit artikel anders moeten beginnen. Met inachtneming van redactionele wijzigingen, leze men de tekst als volgt : "De getuigschriften waarvan sprake in artikel 11, § 2, van dezelfde wet, worden afgegeven aan de hoofden van ondernemingen waarin een met toepassing van de wet van 24 december 1958 gereglementeerd beroep wordt uitgeoefend, zelfs wanneer een van hun aangestelden belast is met het beheer van het bedrijf".

Artikel 3.

De artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 24 december 1958 ontslaan de aldaar vermelde personen van de beroepsuitoefeningsvoorwaarden welke in de uitvoeringsbesluiten van de wet zijn gesteld, hetzij voor onbepaalde tijd (artikel 5, eerste lid), hetzij tijdelijk (artikel 5, tweede lid, artikelen 6 en 7). Aangezien deze personen van die voorwaarden zijn vrijgesteld, hoeven zij evenmin het in artikel 11 van de wet bedoelde getuigschrift aan te vragen. Het besluit zegt meer dan de wet als het deze personen verplicht een getuigschrift te vragen, waaruit blijkt dat zij

.../...

voldoen aan andere voorwaarden, namelijk die van de artikelen 5 tot 7. Artikel 3 van het ontwerp heeft ook tot gevolg dat de bevoegdheid van de provinciale kamers voor ambachten en neringen buiten de in de wet vastgestelde grenzen wordt verruimd.

Artikel 3 van het ontwerp zou dus moeten vervallen.

Artikel 4.

Luidens artikel 2 van het ontwerp worden de getuigschriften afgegeven aan de hoofden van de ondernemingen, zelfs wanneer een van hun aangestelden belast is met de bedrijfsvoering. Artikel 4 is met deze bepaling in tegenspraak waar het zegt :

"De persoon die, in hoedanigheid van ondernemingshoofd of aangestelde, beroepen ... uitoefent ... moet houder zijn van de verschillende opgelegde getuigschriften".

De Raad van State stelt voor : "Hij die, hetzij zelf, hetzij door bemiddeling van een aangestelde die met de bedrijfsvoering is belast ...". Ook schrijve men "bij toepassing van" in plaats van "in toepassing van".

In de Franse tekst kan het woord "simultanément" als overbodig vervallen. Een overeenkomstige term komt trouwens in de Nederlandse versie niet voor.

.../...

Artikel 6.

Het begin van het artikel moet worden gewijzigd ; voorts leze men de tekst als volgt : "De aanpassing van de vermeldingen van een getuigschrift, noodzakelijk geworden door een wijziging in de toestand van de houder ervan, moet bij de kamer voor ambachten en neringen worden aangevraagd door middel van een formulier, dat de kamer verstrekt".

Overgangsregeling.

ALGEMENE OPMERKING.

Luidens artikel 18, § 1, van de wet zijn "de natuurlijke of rechtspersonen, die op het ogenblik der bekendmaking van het verzoekschrift bedoeld beroep reeds zouden uitoefenen, aan de door het beroepsuitoefeningsbesluit bepaalde voorwaarden niet onderworpen".

De betekenis van de termen der wet is duidelijk. De natuurlijke of rechtspersonen die het beroep reeds uitoefenen, zijn de ondernemingshoofden. Zij zijn het trouwens die, als de overgangsregeling niet werd toegepast op grond van artikel 11, § 1, van de wet het bewijs hadden moeten leveren dat aan de gestelde voorwaarden is voldaan.

.../...

Degene die voor het bepaalde in artikel 18, § 1, in aanmerking komt, is dus niet de met het beheer van het bedrijf belaste aangestelde.

Het zou derhalve in strijd zijn met de wet, het ondernemingshoofd het voordeel van de overgangsregeling te ontnemen om dit op de aangestelde die met het beheer van het bedrijf is belast over te dragen wanneer deze het ondernemingshoofd verlaat.

De aangestelde vindt trouwens bescherming in artikel 18, § 2, van de wet.

Deze verkeerde interpretatie van de wet komt vooral tot uiting in artikel 9 van het ontwerp. Voorgesteld wordt dit artikel te schrappen, te meer daar het tussen rechtspersonen en natuurlijke personen een onderscheid invoert waarvan de bestaansreden niet duidelijk is.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Artikel 7.

Dit artikel heeft betrekking én op de getuigschriften die worden aangevraagd door de in artikel 18, § 1, van de wet bedoelde personen, én op die welke worden aangevraagd door de in artikel 18, § 2, bedoelde personen, dit wil zeggen door aangestelden, bedienden, arbeiders, helpers, leerjongens, enz. ... Voor een onderneming die meer dan één be-

.../...

drijfszetel heeft, zal de burgemeester van de gemeente waar de voornaamste bedrijfszetel gevestigd is, bezwaarlijk bij machte zijn te attesteren dat een in een bijhuis te werk gestelde een bepaalde functie verricht. Het ware beter bevoegdheid toe te kennen aan de burgemeester van de gemeente waar de aangestelde werkte toen het verzoekschrift werd ingediend. Met instemming van de gemachtigde ambtenaar stelt de Raad van State voor, het geval van de getuigschriften die worden afgegeven aan de in § 1 en in § 2 van artikel 18 bedoelde personen, op een verschillende wijze te regelen, in twee onderscheiden paragrafen.

Artikel 8.

Het getuigschrift is niet voorgeschreven in artikel 18, § 1, noch in artikel 18, § 2, maar in artikel 18, § 3.

Het begin van § 1 behoort derhalve te worden gewijzigd. Voorts leze men de tekst als volgt: "De in artikel 18, § 1, van de wet bedoelde personen moeten het in artikel 18, § 3, voorgeschreven getuigschrift bij een ter post aangetekende brief aanvragen binnen dertig dagen nadat het koninklijk besluit ..., in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. De verbetering van het begin van de paragraaf behoort ook te worden aangebracht in § 2 van artikel 8.

.../...

Na overleg met de gemachtigde ambtenaar stelt de Raad van State voor de in § 2 bedoelde termijn van drie maanden tot dertig dagen te verminderen. De burgemeester moet het getuigschrift immers binnen dertig dagen afgeven. Het slot van § 2 behoort derhalve te worden aangevuld met de woorden "(de vestiging in het beroep als ondernemingshoofd) of als aangestelde die met de bedrijfsvoering is belast" (zie laatste regels van artikel 18, § 2, van de wet).

Een betere lezing voor deze paragraaf in haar geheel ware : "Het getuigschrift dat de in artikel 18, § 2, bedoelde personen moeten verkrijgen, moet worden aangevraagd bij een ter post aangetekende brief ten minste dertig dagen vóór de vestiging in het beroep als ondernemingshoofd of als met het beheer van het bedrijf aangestelde".

Artikel 9.

Zie de algemene opmerking.

Artikel 10.

In dit artikel vervange men het woord "met" door het woord "door". Dit artikel zou artikel 9 worden.

Het tweede lid van artikel 10 volgt een andere gedachtengang dan het eerste. Men make er een afzonderlijk artikel van, dat het nummer 10 kan behouden.

.../...

Artikel 11:

Zonder opmerkingen.

Artikel 12:

Voorgesteld wordt artikel 12 als volgt te lezen :

"Artikel 12.-

Binnen dertig dagen nadat hij hierom is verzocht, doet de Hoge Raad voor de middenstand aan de Minister van Middenstand een voordracht van twee kandidaten voor het ambt van vast bijzitter in de vestigingsraad en van twee kandidaten voor het ambt van plaatsvervangend bijzitter".

Artikel 13:

Zonder opmerkingen.

Le Conseil d'Etat propose de donner aux subdivisions du projet la forme de chapitres. La première subdivision, qui deviendrait le chapitre Ier, se lirait : "De l'attestation requise pour l'exercice de la profession". Le chapitre II, correspondant à la deuxième subdivision, serait intitulé : "Le régime transitoire". Une troisième subdivision, nécessitée par l'amendement introduit par le Ministre des Affaires économiques le 15 avril, et qui deviendrait le chapitre III, recevrait l'intitulé: "Formation du conseil d'établissement".

Plusieurs articles du projet, et notamment les articles 1er, 2 et 4, font figurer à côté du mot "profession" les mots "d'une branche de profession". Il est superflu de faire appel à cette notion, qui n'est d'ailleurs pas employée par la loi du 24 décembre 1958.

Article 1er.

Le deuxième alinéa de l'article 1er ne précise pas quelle est la personne qui fixe le modèle des formulaires mis à la disposition des intéressés par la chambre provinciale des métiers et négoces. La même omission se retrouve à l'article 6 en ce qui concerne le formulaire prévu par cet article. La disposition destinée à combler cette lacune pourrait être jointe à la disposition de l'article 2, alinéa 1er, pour

.../...

former un article distinct qui prendrait place après l'article 6 du projet. Cette disposition distincte deviendrait l'article 6, si le Gouvernement se rallie à l'avis du Conseil d'Etat d'omettre l'article 3, et pourrait être rédigée de la manière suivante :

"Le Ministre des Classes moyennes fixe le modèle des attestations et formulaires prévus aux articles 1er, 2 et 5 (article 6 actuel)".

Article 2.

Le déplacement du premier alinéa de l'article 2 entraînera la modification du début du deuxième alinéa de cet article, qui devra être rédigé comme suit : "Les attestations prévues à l'article 11, § 2, de la même loi sont délivrées ... ". Il conviendrait également d'améliorer la version néerlandaise qui devrait se lire : "De getuigschriften waarvan sprake in artikel 11, § 2, van dezelfde wet, worden afgegeven aan de hoofden van ondernemingen waarin een met toepassing van de wet van 24 december 1958 gereglementeerd beroep wordt uitgeoefend, zelfs wanneer een van hun aangestelden belast is met het beheer van het bedrijf".

.../...

Article 3.

Les articles 5, 6 et 7 de la loi du 24 décembre 1958 dispensent les personnes qui y sont citées de satisfaire aux conditions d'exercice de la profession requises par les arrêtés pris en exécution de la loi, soit indéfiniment (article 5, alinéa 1er), soit temporairement (article 5, alinéa 2, article 6 et article 7). Etant dispensées de remplir ces conditions, ces personnes sont également dispensées de demander l'attestation prévue à l'article 11 de la loi. C'est ajouter à la loi que d'exiger que ces personnes demandent une attestation portant sur la réunion d'autres conditions, à savoir celles des articles 5 à 7. L'article 3 du projet a également pour effet d'étendre la compétence des chambres provinciales des métiers et négoces au-delà des limites fixées par la loi.

L'article 3 du projet devrait donc être omis.

Article 4.

Aux termes de l'article 2 du projet, les attestations sont délivrées aux chefs des entreprises, même si un de leurs préposés est chargé de la gestion. L'article 4 est en contradiction avec cette disposition lorsqu'il dispose : "La personne qui, en qualité de chef d'entreprise ou de préposé, exerce simultanément des professions ... doit être titulaire des différentes attestations imposées".

.../...

Le Conseil d'Etat propose de dire : "La personne qui exerce soit par elle-même, soit à l'intervention d'un préposé chargé de la gestion ... ".

Le mot "simultanément" est superflu et peut être omis. La version néerlandaise ne contient d'ailleur pas de terme correspondant.

Dans la version néerlandaise de cet article, on remplacera le mot "in" par "bij".

Article 6.

Cet article devrait commencer par les mots : "L'adaptation des mentions d'une attestation ... ". Il conviendrait également d'améliorer la version néerlandaise, qui devrait se lire : "De aanpassing van de vermeldingen van een getuigschrift, noodzakelijk geworden door een wijziging in de toestand van de houder ervan, moet bij de kamer voor ambachten en neringen worden aangevraagd door middel van een formulier, dat de kamer verstrekt".

Le régime transitoire.

OBSERVATION GENERALE.

Aux termes de l'article 18, § 1er, de la loi "les personnes physiques ou morales qui, au moment de la publication de la requête, exercent déjà la profession visée, ne sont pas soumises aux conditions prévues par l'arrêté d'exercice de la profession".

.../...

Le sens des termes employés par la loi est clair. Les personnes physiques ou morales qui exercent déjà la profession sont les chefs d'entreprises. Ce sont d'ailleurs eux qui, sans le bénéfice du régime transitoire, eussent dû , en vertu de l'article 11, § 1er, de la loi, justifier des conditions requises.

Ce n'est donc pas le préposé chargé de la gestion de l'entreprise qui est la personne bénéficiant des dispositions de l'article 18, § 1er.

Il serait, dès lors, contraire à la loi de retirer au chef d'entreprise le bénéfice du régime transitoire pour le reporter sur la tête du préposé chargé de la gestion, le jour où celui-ci quitte le chef d'entreprise.

Le préposé jouit d'ailleurs de son côté de la protection de l'article 18, § 2, de la loi.

Cette interprétation erronée de la loi trouve spécialement son expression dans l'article 9 du projet. Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, d'omettre cet article qui, au surplus, introduit une distinction entre les personnes morales et les personnes physiques dont on ne saisit pas la raison d'être.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Article 7.

Cet article concerne à la fois les attestations qui sont demandées par les personnes visées à l'article 18, § 1er, de la loi et celles qui le sont par les personnes visées à l'article 18, § 2, c'est-à-dire les préposés, employés, ouvriers, aidants, apprentis, etc ... Dans le cas d'une entreprise ayant plus d'un siège d'activité, le bourgmestre de la commune où se trouve le siège principal de l'exploitation sera difficilement à même d'attester la fonction d'une personne employée dans une succursale. Il serait préférable de donner compétence au bourgmestre de la commune où le préposé travaillait au moment de la requête. Avec l'accord du fonctionnaire délégué, le Conseil d'Etat suggère de régler différemment, en deux paragraphes distincts, le cas des attestations délivrées aux personnes visées au § 1er et au § 2 de l'article 18.

Article 8.

L'attestation n'est pas prévue à l'article 18, § 1er, ni à l'article 18, § 2, mais à l'article 18, § 3.

.../...

Le début du § 1er devrait, dès lors, être modifié de la manière suivante : "Les personnes visées à l'article 18, § 1er, de la loi doivent demander l'attestation requise par l'article 18, § 3 ... ". La même correction doit être apportée au § 2 de l'article 8.

Dans ce dernier paragraphe, le Conseil d'Etat propose, avec l'accord du fonctionnaire délégué, de réduire de trois mois à trente jours le délai. En effet, le bourgmestre doit délivrer l'attestation dans les trente jours. A la fin du § 2, on ajoutera donc les mots"(l'établissement dans la profession comme chef d'entreprise) ou comme préposé chargé de la gestion de l'entreprise" (cfr. dernière ligne de l'article 18, § 2, de la loi.

Le texte néerlandais pourrait également être amélioré de la manière suivante : "Het getuigschrift dat de in artikel 18, § 2, bedoelde personen moeten verkrijgen , moet worden aangevraagd bij een ter post aangetekende brief ten minste dertig dagen vóór de vestiging in het beroep als ondernemingshoofd of als met het beheer van het bedrijf aangestelde".

Article 9.

Voir l'observation générale.

.../...

Article 10.

Dans la version néerlandaise de cet article, on remplacera le mot "met" par le mot "door". Cet article deviendrait l'article 9.

Le deuxième alinéa de l'article 10 traduit une idée différente de celle exprimée par l'alinéa 1er. Il conviendrait d'en faire un article distinct, qui garderait le numéro 10.

Article 11.

Sans observations.

Article 12.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger de la manière suivante l'article 12 :

"Article 12.-

Le Conseil supérieur des classes moyennes présente au Ministre des Classes moyennes, dans les trente jours de la demande qui lui en est faite, deux candidats pour les fonctions d'assesseur effectif au conseil d'établissement et deux candidats pour les fonctions d'assesseur suppléant".

Article 13.

Sans obversations.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.